

Кульсарина Гульнур Галинуровна

ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ АНТРОПОНИМОВ В БАШКИРСКОМ ФОЛЬКЛОРЕ

Статья посвящена этнокультурным особенностям антропонимов башкирского народного творчества. В работе анализируется возникновение и функционирование имен фольклорных героев, в которых отражаются особенности историко-культурных традиций и национального менталитета. В башкирском языковом сознании имя человека является неким внешним элементом по отношению к нему, который символизирует принятие индивидуальности. В процессе индивидуального развития фольклорные герои вживаются в свое имя, оно становится частью их сущности. Приводится классификация антропонимов, образованных аналитическим путем.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/4-1/36.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 4(70): в 2-х ч. Ч. 1. С. 124-126. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/4-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

TOPIC CHAIN CONCEPTION IN THE WORKS BY THE CHINESE LINGUIST SHI DINGXU

Kotsik Kristina Eduardovna

Moscow City University
kristina.kotsik@yandex.ru

The article describes the basic conceptions of the Chinese linguist Shi Dingxu on such topic structures as topic chain. In spite of the disagreements among the linguists on whether such phenomenon should be considered a special syntactic category, the topic chain certainly plays the key role in the Chinese syntactical system. Numerous examples provided and analyzed in the works by the Professor of Hong Kong Polytechnic University Shi Dingxu indicate the wide spectrum of topic chain's functions which manifest themselves not only at the sentence level but also at the discourse level.

Key words and phrases: topic; commentary; topic structures; topic chain; main topic.

УДК 811.512.141

Статья посвящена этнокультурным особенностям антропонимов башкирского народного творчества. В работе анализируется возникновение и функционирование имен фольклорных героев, в которых отражаются особенности историко-культурных традиций и национального менталитета. В башкирском языковом сознании имя человека является неким внешним элементом по отношению к нему, который символизирует принятие индивидуальности. В процессе индивидуального развития фольклорные герои вживаются в свое имя, оно становится частью их сущности. Приводится классификация антропонимов, образованных аналитическим путем.

Ключевые слова и фразы: язык и стиль башкирского народного творчества; этнокультурные особенности антропонимов; антропонимия; лингвофольклористика; лингвокультурология.

Кульсарина Гульнур Галинуровна, к. филол. н.
Башкирский государственный университет, г. Уфа
kulsarina.g@mail.ru

ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ АНТРОПОНИМОВ
В БАШКИРСКОМ ФОЛЬКЛОРЕ

Тексты башкирского фольклора обладают целым набором традиционных формул и устойчивых выражений, отражающих особенности историко-культурных традиций этноса. Антропонимы, как составная часть общей духовной культуры, в текстах народного творчества создают неповторимую оригинальность и являются отражением национальной языковой картины мира народа. «Антропонимическая система любого языка является фундаментальным материалом для познания, раскрытия самосознания народа, для понимания психологии и характеров людей, относящихся к определенной национальности или региону. Имя, прежде всего, хранитель культурной информации народа, которая формируется под воздействием различных, в том числе экстралингвистических, факторов. Более того, оно связано с восприятием мира и определенным образом отражает его познание» [6, с. 3].

Башкирский антропонимикон в свете языковой картины мира был рассмотрен в трудах З. М. Раемгужиной [9], антропонимам современного башкирского языка и тенденциям их развития посвящены труды Р. А. Сулеймановой [10], башкирским именам посвящены книги-словари Т. Х. Кусимовой, С. А. Биккуловой [5] и т.д. Исследование этнокультурных особенностей антропонимов, их роли в текстах народного творчества, в связи с недостаточной разработанностью, является одним из актуальных вопросов башкирского языкознания. Анализ фольклорных антропонимов включает в себя не только способы и причины образования определенных имен, но и раскрытие важных лексико-семантических функций художественного целого. Фольклорные герои наделены именами, ярко показывающими их внешность, характер и поступки. Чаще всего имена героев представлены существительными, образованными аналитическим способом: *Буэйегет* (буз – светло-серый, пепельный + егет – джигит, парень), *Сәфәртуй* (сәфәр – путешествие + туй – свадьба), *Алтынсәс* (алтын – золото + сәс – волосы), *Кинйәбулат* (кинйә – младший + булат), *Тимербулат* (тимер – железный + булат), *Галамбай* (һалам – солома + бай – богатый), *Түземгол* (түзеу – терпеть + кол – раб), *Турыйән* (тура – откровенный + йән – душа, букв. с открытой душой), *Ғәлимйән* (ғәлим – ученый + йән – душа, букв. с мудрой душой), *Гәүһәрташ* (гәүһәр – бриллиант + таш – камень), *Карагош* (кара – черная + кош – птица), *Карагол* (кара – черный + кол – раб) и др.: *Берененәң кейәүе – Карагош, икенсенеңке Карагол тигән бәһләүәндәр икән* [2, б. 321]. / букв. У одного зять – Карагуш, у другого – Карагул богатырь (здесь и далее перевод автора статьи – Г. К.); *Турыйән Ғәлимйәнде йокларға һалып, үзе ризык эзләп, урман эсенә кереп китә* [Там же, б. 156]. / букв. Тураьян, уложив спать Гәлимьяна, ушел в лес, искать добычу.

В текстах народного творчества встречаются имена, образованные с использованием зоонимов. Например, с компонентом «айыу» (медведь) образованы имена сказочных героев *Айыуголак* (досл. *медвежье ухо*) и *Айыукөбөк* (досл. *медвежье тело*), которые родились от союза медведя и девушки [7, б. 173]. Фольклорная антропонимика свидетельствует о почтительном отношении башкир к медведю как тотему, об этом свидетельствуют имена *Айыубай* (медведь + богатый, хозяин), *Айыубей* (медведь + бей, хозяин), *Аюкай* (в уменьшительно-ласкательной форме), *Айыухан* (медведь + хан, хозяин), *Айыусы* (досл. медвежатник) и др. В основном с компонентом «айыу» образованы мужские имена, с целью чтобы сыновья были крепкими и здоровыми. Иногда в текстах происхождение имени уточняется: *Боланды мәргән атканга улын шулай Болансы Мәргән тип йөрөткәндәр, ти* [Там же, б. 475]. / букв. *Из-за того что стрелял метко олений сына называли Болансы Мәргән* (досл. *меткий оленевод*), *говорят*.

Среди имен фольклорных героев много антропонимов, указывающих функции персонажа, например: *Кулуртлар* (*кул* – озеро + *уртлау* – набрать в рот) – великан с большим ртом, вбирающий в него воды целого озера; *Ертыңлар* (*ер* – земля + *тыңлау* – слушать) – великан с большими ушами, слушающий землю; *Йыйхангиз* (*йыйхан* – вселенная + *гизеу* – путешествовать, странствовать) – персонаж, путешествующий по свету; *Таузы-тауға һугар* (*тау* – гора + *һугуу* – ударять) – богатырь-великан, способный ударить гору о гору; *Елғыуар* (*ел* – ветер + *кыууу* – гонять, гнаться) – имя бегающего словно ветер; *Күжкәжарар* (*күк* – небо + *карау* – смотреть) – имя героя, постоянно смотрящего в небо; *Һыңараяк* (*һыңар* – один из пары + *аяк* – нога, букв. одноногий) – одноногий персонаж, который быстро бегаёт и ловит зверей. Данное явление свидетельствует о том, «что в фольклоре предметы и явления не просто именуются. Здесь каждая вещь и каждый персонаж носят характерологическое название и имя, дифференцирующие такие их главные признаки, как качество, свойство, функция, род или происхождение, принадлежность и т.д. В этом заключается основная особенность языка башкирского фольклора в номинации предметов. Поэтому большинство фольклорных антропонимов представляет собой сложные образования. К основному номинативному названию предмета прилагается дополнительное слово с назывным значением, и их сочетание приобретает формульный характер как активный способ» [8, с. 69]. Такие антропонимы характерны для большинства эпических произведений. По итогам проведенного анализа текстов народного творчества мы классифицировали их, исходя из объединяющих основных компонентов:

батыр (храбрый, смелый, отважный, богатырь) – *Камыр батыр* (*камыр* – тесто), *Каһарман батыр* (*каһарман* – герой), *Кыран батыр* (*кыран* – истреблять, уничтожать), *Кара батыр* (*кара* – чёрный, тёмный), *Әтәс батыр* (*әтәс* – петух), *Таң батыр* (*таң* – заря), *Кыз батыр* (*кыз* – девушка), *Ханбатыр*, *Байбатыр* (*бай* – богатый мужчина), *Дандан батыр* (*дан* – слава), *Бура батыр* (*бура* – сруб, букв. крепкий как сруб), *Имән батыр* (*имән* – дуб), *Алп батыр* (*алп* – великан), *Яңғызак батыр* (*яңғызак* – одинокий, холостой), *Ташбаш батыр* (*таш* – камень), *Солтангол батыр* (*солтан* – султан + *гол* – раб), *Алпамыша батыр* (*алпамыша* – герой-великан) и т.д.: *Таң батыр дейеүзең баштарың, берәм-берәм сабың, өзөп ташлап бөтөргән* [7, б. 57]. / букв. *Тан батыр по одной срубил и выбросил головы дракона; Алып батыр килгән, калканың түргә элгән* [1, б. 53]. / букв. *Пришел Алп батыр и повесил свой щит*;

бай (богатый мужчина, хозяин) – *Илсебай* (*илсе* – посол, посланник), *Яуымбай* (*яу* – сражение, битва), *Мөгөзбай* (*мөгөз* – рог), *Әлебай* (*әле* – сейчас, теперь, ныне), *Кейезбай* (*кейез* – войлок), *Кейекбай* (*кейек* – зверь), *Йылкыбай* (*йылкы* – конь/лошадь, букв. хозяин табуна), *Йылғырбай* (*йылғыр* – шустрый, ловкий, проворный), *Көмөшбай* (*көмөш* – серебро), *Алтынбай* (*алтын* – золото), *Өлгөрбай* (*өлгөр* – быстрый, проворный, ловкий), *Һарыбай* (*һары* – жёлтый, букв. золотой, светлый), *Урманбай* (*урман* – лес), *Шомбай* (*шом* – опасение, тревога, букв. коварный), *Һаранбай* (*һаран* – скупой, жадный), *Икмәкбай* (*икмәк* – хлеб, пища) и др.: *Булган, ти, бер кешенең өс улы: өлкәне – Йылкыбай, утрансыһы – Кейекбай, кинйәһе – Кейезбай* [2, б. 263]. / букв. *Говорят, было у одного человека три сына: старший – Елкибай, средний – Киекбай, младший – Киезбай; Буранбайзың язған, ай, хаттарың / Укып илай ауыл да карттары* [11, б. 90]. / букв. *Читая письма Буранбая, плачут деревенские старики; Был әбей менән бабайзың өс улы булган: оло улы – Алтынбай, утрансыһы – Көмөшбай, кесеһе – Акылбай* [7, б. 365]. / букв. *У старухи со стариком были три сына: старший – Алтынбай, средний – Кумушбай, младший – Акылбай*;

һылыу (красавица, девушка, сестренка) – *Һылыубикә* (*бикә* – женщина), *Айһылыу* (*ай* – луна, месяц), *Һыуһылыу* (*һыу* – вода), *Көнһылыу* (*көн* – день, солнце) и др.: *Һыуһылыу һүз әйтмәне, / Битен каплап шул ерзә / Үкһеп озак иланы, / Изеүкәйгә үпкәләп, / Һуңғы йырзы йырланы* [4, б. 157]. / букв. *Обидевшись на Идеукәй, молчала Хыуһылыу, закрыв лицо, долго плакала и запела прощальную песню; Яусы килгәндән һуң Айһылыу бик кайғыра, көн илай, төн илай* [7, б. 30]. / букв. *После прихода сватов Айсылу очень горюет, день плачет, ночь плачет*;

хан (хан, мужчина) – *Тимерхан* (*тимер* – железный), *Бөркөтхан* (*бөркөн* – орел), *Акхан* (*ак* – белый), *Карахан* (*кара* – чёрный), *Күренмәс хан* (*күпенмәс* – невидимый), *Мәхмүт хан* (*махмуд* – прославленный), *Әхмәтхан* (*ахмед* – самый славный) и др.: *Акхандың улы тыуган, Карахандың бисәһе кыз бала килтергән* [Там же, б. 497]. / букв. *У Акхана родился сын, а жена Карахана принесла дочь; Мәхмүтхан, Әхмәтханды сакыртып алып, Тимерханды кайза булла һа олактырырга кушкан* [Там же, б. 198]. / букв. *Махмүтхан вызвал Ахметхана и велел Тимерхана куда-нибудь выкинуть*;

бикә (женщина, хозяйка, госпожа) – *Асылбикә* (*асыл* – благородная), *Остабикә* (*оста* – мастерица), *Байрамбикә* (*байрам* – праздник), *Гөлбикә* (*гөл* – цветок), *Котлобикә* (*котло* – благополучная, букв. счастливая), *Һылыубикә* (*һылыу* – красивая), *Әүзбикә* (букв. охотница) и др.: *Бөрийән ырыуында Дәүләт тигән егет менән Әүзбикә исемле кыз йәшәгән* [3, б. 277]. / букв. *В роде Бурзян жили джигит по имени Давлет и девушка по имени Ауазбике; Батша мунсала кызын бик озак көткән-көткән дә, Һылыубикә килмәгәс, мунсанан кайтһа, Һылыубикә өйзә юк, ти* [7, б. 484]. / букв. *Долго ждал бай в бане свою дочь, раз Хылыубике не пришла, вернулась домой, Хылыубике и в доме нет*;

бей (бей, хозяин) – *Үлмәсбей* (үлмәс – бессмертный), *Тойгонбей* (тойгон – белый кречет), *Таргынбей* (таргын – ограниченный) и др.: *Борон-борон заманда куйы урман менән капланган тау араһында, үзенең тыуган-тыумасаһы менән бергәләп, Үлмәсбей исемле бер карт батыр йәшәгән. Быларзың уң яғында үз нәселдәре менән Таргынбей һунар итеп, көн күрөп яталар икән, ти* [Там же, б. 454]. / букв. *Давным-давно между гор, заросших лесами, жил старый батыр по имени Улмесбей со своими родственниками. С правой стороны от них со своим родом жил и ходил на охоту Таргынбей.*

Среди имен фольклорных персонажей встречаются и отглагольные образования: *Алдар* (алдау – обманывать, лгать, врать), *Ямар* (ямау – заштопать, поддакивать, прикрывать). Встречается персонаж, в чьем имени отражается один из его внешних признаков, – *Таз* (досл. плешивый), вначале, очевидно, это имя было прозвищем. В народном творчестве Таз обычно является младшим в семье, отличается от старших братьев своей ловкостью и умом [Там же, б. 365, 436]. Другой герой новеллистических сказок о мудрецах – это *Ерәнсә* (Ерәнсә-сәсэн) (досл. ерән – рыжий), которого башкиры считают реальным историческим лицом, импровизатором-сказителем [2, б. 20].

Есть интересные имена фольклорных персонажей, которые образованы от фонетически измененных русских слов. Эти имена в основном определяют функцию героя в тексте, например, *Нужа* (Нужда) – так зовут персонажа, который появляется перед бедняком, когда тот как магическое заклинание произносит слово «*нужа*». *Красата* (Красота) – красавица-героиня сказки «Зайнулла и Красота» [Там же, б. 84], *Скоробогат* (Скоробогач) [Там же, б. 265] и *Незнай* (Незнайка) [Там же, б. 163] – героини одноименных сказок. В башкирском народном творчестве встречаются имена главных героев арабского происхождения: *Ислам батыр* (Ислам + богатырь) [7, б. 225], *Исламгол* (Ислам + кол – раб) [Там же, б. 247], *Исламбай* (Ислам + бай – богатый) [Там же], *Хәсэн, Хәсәйен* (Хасан, Хусаин – имена пророков) [Там же, б. 421], *Мәхмүт хан* (Махмуд – прославленный) [Там же, б. 198], *Әхмәтхан* (Ахмед – самый славный) [Там же] и т.д.

Таким образом, башкирский фольклор обладает целым набором ментальных антропонимов, которые составляют часть общей духовной культуры этноса. Анализ текстов башкирского народного творчества показывает: антропонимы имеют большое значение в понимании психологии и характеров фольклорных героев, которые отражают национальную языковую картину мира народа.

Список источников

1. Башкорт халык ижады. Йомактар. Өфө: Китап, 2007. 416 б.
2. Башкорт халык ижады. Новеллистик әкиәттәр. Өфө: Китап, 2008. 568 б.
3. Башкорт халык ижады. Риүәйәттәр һәм легендалар. Өфө: Китап, 1997. 440 б.
4. Башкорт халык ижады. Эпос. Өфө: Китап, 1998. 448 б.
5. Биккулова С. А., Кусимова Т. Х. Башкирские имена. Уфа: Китап, 2005. 224 с.
6. Галиуллина Г. Р. Татарская антропонимия в лингво-культурологическом аспекте: автореф. дисс. ... д. филол. н. Казань, 2009. 43 с.
7. Йәшәгән, ти, батырзар... Башкорт халык әкиәттәре. Өфө: Башкортостан китап нәширәте, 1990. 536 б.
8. Кульсарина Г. Г. Язык и стиль башкирских народных сказок: монография. Уфа: РИЦ БашГУ, 2009. 144 с.
9. Раемгужина З. М. Башкирский антропонимикон в свете языковой картины мира (аспекты формирования и особенности функционирования): автореф. дисс. ... д. филол. н. Уфа, 2009. 49 с.
10. Сулейманова Р. А. Антропонимы современного башкирского языка и тенденции их развития: автореф. дисс. ... к. филол. н. Уфа, 2006. 24 с.
11. 400 башкорт халык йыры. Өфө, 2011. 400 б.

ETHNOCULTURAL PECULIARITIES OF ANTHROPNYMS IN THE BASHKIR FOLKLORE

Kul'sarina Gul'nur Galinurovna, Ph. D. in Philology
Bashkir State University, Ufa
kulsarina.g@mail.ru

The article is devoted to ethnocultural peculiarities of the anthroponyms of the Bashkir folk art. The work analyzes the emergence and functioning of the names of folklore characters, which represent the peculiarities of the historical and cultural traditions and national mentality. In the Bashkir linguistic consciousness the person's name is an external element in relation to him, which symbolizes the acceptance of individuality. In the process of individual development folk characters get used to their names, it becomes a part of their essence. A classification of anthroponyms formed by analytical way is given.

Key words and phrases: language and style of the Bashkir folk art; ethnocultural peculiarities of anthroponyms; anthroponymy; linguistic folklore studies; cultural linguistics.